



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Industrial Milk and  
Cream Stabilization  
1980-81 Regulations

Règlement de 1980-81  
sur la stabilisation du prix  
du lait et de la crème de  
transformation

SOR/80-336

DORS/80-336

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Regulations Respecting the Stabilization of the Price of Industrial Milk and Industrial Cream Delivered for Marketing During the Period April 1, 1980 to March 31, 1981			Règlement concernant la stabilisation du prix du lait et de la crème de transformation livrés à des fins de commercialisation au cours de la période commençant le 1 <sup>er</sup> avril 1980 et se terminant le 31 mars 1981
1	1	1	1
2	1	2	1
3	1	3	1
4	1	4	1

Registration  
SOR/80-336 May 9, 1980

FARM INCOME PROTECTION ACT

**Industrial Milk and Cream Stabilization 1980-81  
Regulations**

P.C. 1980-1212 May 8, 1980

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Agriculture, pursuant to sections 2, 8.2\*, 10 and 11\* of the *Agricultural Stabilization Act*, is pleased hereby to make the annexed *Regulations respecting the stabilization of the price of industrial milk and industrial cream delivered for marketing during the period April 1, 1980 to March 31, 1981*.

Enregistrement  
DORS/80-336 Le 9 mai 1980

LOI SUR LA PROTECTION DU REVENU AGRICOLE

**Règlement de 1980-81 sur la stabilisation du prix du  
lait et de la crème de transformation**

C.P. 1980-1212 Le 8 mai 1980

Sur avis conforme du ministre de l'Agriculture et en vertu des articles 2, 8.2\*, 10\* et 11\* de la *Loi sur la stabilisation des prix agricoles*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'établir le *Règlement concernant la stabilisation du prix du lait et de la crème de transformation livrés à des fins de commercialisation au cours de la période commençant le 1<sup>er</sup> avril 1980 et se terminant le 31 mars 1981*, ci-après.

---

\* as amended S.C. 1974-75-76, c. 63

---

\* S.C. de 1974-75-76, ch. 63

REGULATIONS RESPECTING THE  
STABILIZATION OF THE PRICE OF  
INDUSTRIAL MILK AND INDUSTRIAL  
CREAM DELIVERED FOR MARKETING  
DURING THE PERIOD APRIL 1, 1980 TO  
MARCH 31, 1981

#### SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Industrial Milk and Cream Stabilization 1980-81 Regulations*.

#### INTERPRETATION

2. In these Regulations,  
“1979-80 dairy year” means the period commencing on August 1, 1979 and ending on July 31, 1980; (*campagne laitière de 1979-80*)

“1980-81 dairy year” means the period commencing on August 1, 1980 and ending on July 31, 1981; (*campagne laitière de 1980-81*)

“producer” means a person residing in Canada and producing industrial milk or industrial cream. (*producteur*)

#### PRESCRIBED PRICE

3. The prescribed price for industrial milk and industrial cream for the period commencing on April 1, 1980 and ending on March 31, 1981 shall be the aggregate of

(a) one hundred and thirty-three and one half per cent of the base price thereof; and

(b) the index applicable thereto calculated in the manner set out in the *Production Cost Index Regulations*.

#### PAYMENT TO PRODUCERS

4. The Board may pay three hundred and four million, seven hundred and ten thousand dollars to the Canadian Dairy Commission for the benefit of producers for the purpose of stabilizing the price of industrial milk and industrial cream at the prescribed price for industrial milk and industrial cream marketed during the twelve-month period consisting of

RÈGLEMENT CONCERNANT LA STABILISATION  
DU PRIX DU LAIT ET DE LA CRÈME DE  
TRANSFORMATION LIVRÉS À DES FINS DE  
COMMERCIALISATION AU COURS DE LA  
PÉRIODE COMMENÇANT LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 1980  
ET SE TERMINANT LE 31 MARS 1981

#### TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement de 1980-81 sur la stabilisation du prix du lait et de la crème de transformation*.

#### DÉFINITIONS

2. Dans le présent règlement,  
« campagne laitière de 1979-80 » désigne la période qui commence le 1<sup>er</sup> août 1979 et se termine le 31 juillet 1980; (*1979-80 dairy year*)

« campagne laitière de 1980-81 » désigne la période qui commence le 1<sup>er</sup> août 1980 et se termine le 31 juillet 1981; (*1980-81 dairy year*)

« producteur » désigne une personne résidant au Canada qui y produit du lait ou de la crème de transformation. (*producer*)

#### PRIX PRESCRIT

3. Le prix prescrit pour le lait et la crème de transformation pour la période commençant le 1<sup>er</sup> avril 1980 et se terminant le 31 mars 1981 équivaut à

a) cent trente-trois et un demi pour cent de leur prix de base; plus

b) l'indice qui leur est applicable selon le *Règlement sur l'indice des coûts de production*.

#### PAIEMENT AUX PRODUCTEURS

4. L'Office peut verser à la Commission canadienne du lait, au profit des producteurs, trois cent quatre millions, sept cent dix mille dollars afin de stabiliser le prix du lait et de la crème de transformation au niveau du prix prescrit du lait et de la crème de transformation commercialisés au cours de la période de douze mois suivante :

(a) that portion of the 1979-80 dairy year commencing on April 1, 1980 and ending on July 31, 1980; and  
(b) that portion of the 1980-81 dairy year commencing on August 1, 1980 and ending on March 31, 1981.

a) la partie de la campagne laitière de 1979-80, qui commence le 1<sup>er</sup> avril 1980 et se termine le 31 juillet 1980; plus  
b) la partie de la campagne laitière de 1980-81, qui commence le 1<sup>er</sup> août 1980 et se termine le 31 mars 1981.